

## Vorwort

Die Anwesenheit Polens unter den EU-Ländern hat einen wesentlichen Einfluss auf die Entwicklung der Handelskontakte mit u. a. deutschsprachigen Ländern. Deutsch wurde neben der englischen Sprache zu der Grundsprache im Bereich der Kontakte, Verhandlungen, Verträge und Unterlagen. Aber gute allgemeine Deutschkenntnisse gewährleisten jedoch nicht den korrekten Gebrauch des Fachwortschatzes, der in der Buchführung zur Anwendung kommt und mit der Problematik des Audits zusammenhängt.

Diese Aufgabe soll nun das vorliegende **WÖRTERBUCH FINANZEN. BUCHHALTUNG. AUDIT POLNISCH-DEUTSCH DEUTSCH-POLNISCH** erleichtern, das ca. 30 000 Begriffe aus folgenden Bereichen beinhaltet:

- Buchhaltung;
- Rechnungswesen;
- Wirtschaftswissenschaft;
- Betriebswirtschaftslehre;
- Elemente des Steuerrechts;
- Versicherungen;
- Wirtschaftsprüfung und Zertifizierungen;
- mit der Europäischen Union verbundene Terminologie.

Das Wörterbuch ist unter Berücksichtigung der Bedürfnisse weiter Benutzerkreise vorbereitet worden: Mitarbeiter der Buchhaltung und des Rechnungswesens, auf das Steuerrecht spezialisierte Juristen, Manager, Studenten, Dozenten der Wirtschaftsschulen sowie der Jura- und Wirtschaftsstudien, Teilnehmer der Kurse zu Buchführung und Rechnungswesen, Auditoren und andere Personen, die in ihrer Arbeit mit der Terminologie zu tun haben, die mit Zertifikaten jeglicher Art verbunden ist. Es ist auch ein notwendiges Instrument für Übersetzer und Deutschlehrer.

## Wstęp

Obecność Polski wśród krajów Unii Europejskiej ma znaczący wpływ na rozwój kontaktów handlowych z m.in. państwami niemieckojęzycznymi. Język niemiecki, obok angielskiego, stał się podstawowym językiem w sferze kontaktów, negocjacji, umów i dokumentacji, ale nawet jego dobra ogólna znajomość nie daje gwarancji właściwego użycia specjalistycznej terminologii stosowanej w księgowości i związanej z problematyką audytów.

Zadanie to ma ułatwić **WÖRTERBUCH FINANZEN. BUCHHALTUNG. AUDIT POLNISCH-DEUTSCH DEUTSCH-POLNISCH**, zawierający 30 000 terminów z zakresu:

- księgowości;
- rachunkowości;
- ekonomii;
- ekonomiki przedsiębiorstw;
- elementów prawa podatkowego;
- ubezpieczeń;
- przeprowadzania audytów i certyfikacji;
- terminologii związanej z Unią Europejską.

Słownik przygotowano z uwzględnieniem potrzeb szerokiego kręgu odbiorców: pracowników księgowości, rachunkowości, prawników specjalizujących się w prawie podatkowym, menedżerów, studentów i wykładowców uczelni ekonomicznych i studiów ekonomicznych oraz prawniczych, słuchaczy kursów księgowości i rachunkowości, audytorów, osób spotykających się w pracy z terminologią związaną z wszelkiego rodzaju certyfikatami. Jest to również niezbędne narzędzie pracy dla tłumaczy oraz nauczycieli języka niemieckiego.